

【Transliteration】

Dam pa'i chos pad ma dkar po (II), Thabs la mkhas pa'i le'u
 (Saddharmapuṇḍarīka (II), Upāyakaṣālyaparivarta)
 Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur

SUZUKI, Takayasu

(Indian Philosophy and Buddhist Studies)

<Abstract>

プダク写本 『法華経』 第2章「方便品」

鈴木隆泰

(インド哲学仏教学)

プダク写本大蔵経 (Phug drag Manuscript Kanjur) に含まれる『法華経』 (サンスクリット名 : *Saddharmapuṇḍarīka*、チベット名 : *Dam pa'i chos pad ma dkar po*) の第2章「方便品」 (サンスクリット名 : *Upāyakaṣālyaparivarta*、チベット名 : *Thabs la mkhas pa'i le'u*) をローマ字転写し、TS方式 (Tokyo Standard Transliteration Scheme) に基づいた電子データとして公開し、広く学術目的の利用に供するものである。詳しくは Suzuki [2008] を参照されたい。

I. Introduction

The present paper is a Romanized transliteration of the *Upāyakaṣālyaparivarta*, the second chapter of the *Saddharmapuṇḍarīka*, which has been one of the most popular and influential sūtras among the Mahāyāna Buddhist Literature. See Suzuki [2008] for further information.

II. Romanized Transliteration of the *Thabs la mkhas pa'i le'u* (*Upāyakaśālyaparivarta*; Chapter 2)

[Fiche: Volume 60, 28D]

[164b6] dam pa'i chos pad ma dkar po// bam po gñis pa'o// // de nas bcom ldan 'das dran pa dañ ldan žin mkhyen bžin du/ tiñ ne 'dzin de las bžeñs

[164b7] so// bžeñs nas/ tshe dañ ldan pa ša ri'i bu la bka' stsal pa/ ša ri'i bu de bžin gšegs pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas rnams kyi thugs su chud

[164b8] pa/ sañs rgyas kyi ye šes ni zab pa/ mthoñ bar dka' ba/ rtogs par dka' ba ste/ ñan thos dañ/ rañ sañs rgyas thams cad kyis šes par dka'o// de ci'i

[165a1] phyir že na/ ša ri'i bu de bžin gšegs pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas rnams ni/ sañs rgyas bye ba khrag khriḡ brgya stoñ

[165a2] mañ po la bsñen bkur mdzad pa sañs rgyas bye ba khrag khriḡ brgya stoñ mañ po la bla na med pa yañ dag par rdzogs pa'i byañ chub tu spyod pa spyad spyad pa yun riñ po nas rjes su žugs pa/

[165a3] brtson 'grus mdzad mdzad pa ste/ ño mtshar dañ rmad du byuñ ba'i chos dañ ldan žin/ šes rab dka' ba'i chos rnams mkhyen pa'i phyir ro// ša ri'i bu de bžin gšegs pa dgra

[165a4] bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas rnams kyi ldem por dgoñs te bśad pa ni šes par dka'o// de ci'i phyir že na/ rañ gis rig pa'i chos rnams thabs mkhas pa

[165a5] dañ/ ye šes mthoñ ba dañ/ rgyu dañ/ gži dañ/ dmigs pa dañ/ ñes pa'i tshig dañ rnam par rig byed sna tshogs rnams kyis yañ dag par ston te/ thabs mkhas pa de

[165a6] dañ de dag gis/ sems can de dañ de dag la chags pa rnams rab tu 'grel ba'i phyir ro// ša ri'i bu de bžin gšegs pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas

[165a7] rnams ni thabs mkhas pa chen po dañ/ ye šes mthoñ ba dam pa'i pha rol tu byon pa'o// ša ri'i bu'i de bžin gšegs pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs

[165a8] rgyas rnams ni chags pa med ciñ thogs pa med pa'i ye šes mthoñ ba dañ/ stobs dañ/ mi 'jigs pa dañ/ ma 'dres pa dañ/ dbañ po dañ/ stobs dañ/ byañ chub

[Fiche: Volume 60, 28E]

[165b1] kyi yan lag dañ/ bsam gtan dañ/ rnam par thar pa dañ/ tiñ ne 'dzin dañ/ sñoms par 'jug pa dañ/ rmad du byuñ ba'i chos dañ ldan te// chos rnam pa sna tshogs yañ dag

[165b2] par ston pa'o// ša ri'i bu de bžin gšegs pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas rnams ni ño mtshar chen po brñes pa'o// ša ri'i bu de tsam gyis bśad pas

[165b3] chog par bgyis śig/ śā ri'i bu de b'zin gśegs pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas rnams ni ño mtshar mchog brñes pa ste/ śa ri'i bu de b'zin gśegs

[165b4] pas chos gañ mkhyen pa'i chos de yañ/ de b'zin gśegs pas de b'zin gśegs pa ñid la 'chad do// śa ri'i bu chos thams cad kyañ de b'zin gśegs pa ñid kyis ston

[165b5] sto// chos thams cad kyañ de b'zin gśegs pa ñid kyis mkhyen te/ chos de dag gañ yin pa dañ/ chos de dag ci lta bu 'zig yin pa dañ/ chos de dag ci 'dra ba dañ/ chos

[165b6] de dag gi mtshan ñid gañ yin pa dag/ chos (cho sa?) de dag gi ño bo ñid gañ ci yin pa dañ/ chos de dag gañ yin pa dañ// ji lta bu yin pa dañ/ ci 'dra ba dañ/ mtshan ñid gañ yin pa

[165b7] dañ/ ño bo ñid ci yin pa yañ mkhyen sto// de nas bcom ldan 'das kyis don de ñid rgyas par ston ciñ/ de'i tshe tshigs su bcad pa 'di dag bka' stsal to// lha mir bcas

[165b8] pa'i 'jig rten na// dpa' 'o chen po dpag med pa// rnam 'dren sems can thams cad kyis// rnam pa kun tu śes mi nus// [1] de dag stobs dañ rnam par dañ//

[166a1] 'jigs med gañ dag ci 'dra dañ/ sañs rgyas chos rnams ci 'dra ba// sus kyañ śes par mi nus so// [2] sañs rgyas bye ba gañ dag na// zab

[166a2] ciñ śin du phra ba dañ/ rig dka' mthoñ bar dka' ba dañ// spyod pa dag ni śñan chad bsñen// [3] bskal pa bye ba bsam yas su// spyod de dag spyad pa yi// 'bras bu de ni

[166a3] ci 'dra ba// byañ chub sñiñ por ñas mthoñ ño// [4] de ni 'jig rten rnams 'dren pa// g'zan dag dañ ni ñas kyañ de// ji ltan yan dañ ci 'dra dañ// de yi mtshan ñid ci

[166a4] 'dra śes// [5] de ni bstan du mi nus te// de ni brjod du yoñ med do// mos pa la ni gañ gnas pa// byañ chub sems dpa' ma gtogs par// gañ la chos de bstan pa

[166a5] dañ// bstan pa dag kyañ śes pa'i// de 'dra'i sems can su yañ ni// 'jig rten dag na yod ma yin// [6, 7] gañ dag 'jig rten mkhyen pa'i ñan thos pa// lhag par

[166a6] byas pa bde bar gśegs pas bsñags// zag zad tha ma'i lus 'dzin de dag gi/ yul ni rgyal ba'i ye śes 'di la med// [8] gal te 'jig rten de dag thams cad du//

[166a7] śa ri'i bu dañ 'dra bas gañ gyur te// gcig tu 'dus par gyur nas rnam bsams kyañ// de dag bde gśegs ye śes mi nus// [9] gal te khyod dañ 'dra ba'i mkhas rnams kyis//

[166a8] phyogs rnams bcu char gañ bar gyur pa dañ// gañ yañ ña'i ñan thos 'di g'zan rnams// de dag gis kyañ de b'zin gañ gyur te// [10] de dag thams cad gcig tu deñ 'dus

- [166b1] nas/ bde bar gśegs pa'i ye śes rnambs bsams kyañ// ji tsam tshad med ye śes nas śes pa// thams cad 'dus pas śes par mi nus so// [11] zag pa med par gyur
- [166b2] pa rañ sañs rgyas// dbaň po rno ba'i tha ma'i lus 'dzin pas// ji ltar mig daň 'dam bu'i tshal bzin du// phyogs bcu thams cad gaň bar gyur pa dag/ [12] gcig tu
- [166b3] 'dus nas rnam par bsams byas nas// na'i chos kyi mchog gi phyogs tsam yaň// bskal pa bye ba khrag khrig mtha' yas su// de'i yaň dag don ni yoñs mi śes// [13]
- [166b4] byañ chub sems dpa' theg par gsar žugs pa// sañs rgyas bye ba maň la bya ba byas// śin tu nes don chos smra maň po rnambs// de dag gis kyaň phyogs bcu gaň
- [166b5] gyur te// [14] smyig daň 'dam bu'i bzin du 'jig rten kun// bar mtshams med par rtag tu gaň gyur la// gcig tu 'dus nas rnam par sems byed ciň// śes rab
- [166b6] phra bas gžan du mi sems par// bskal pa bye ba maň po dpag med pa// gaň gi bye ma sñed du bsam byas kyaň// chos gaň bde bar gśegs pas mñon gzigs pa//
- [166b7] 'di la de dag rnambs kyi yul med do// [15, 16] phyir mi ldog pa'i byañ chub sems dpa' gaň// mi ñuň gaň gis bye ma sñed rnambs kyi// gžan du mi sems rnam par bsams byas
- [166b8] kyaň// 'di la de dag gi yaň yul med do// [17] zab ciň śin tu phra ba'i chos rtogs śiň// rtog pa med la thams cad zag med pa// phyogs bcu'i 'jig rten rgyal ba de
- [167a1] dag daň// nas ni 'di na de dag ci 'dra śes// [18] gžan min gsuň ba rgyal ba draň sroň che// yun riň dus na mchog gi don 'chad kyi//
- [167a2] bde bar gśegs pas gaň bstan de la ni// mos gus phun sum tshogs byas śa ri'i bu// [19] ñan thos pa ni de dag thams cad kyaň// raň sañs rgyas su mi gaň bžugs pa
- [167a3] daň// mya ñan 'das la nas ni gaň bkod ciň// sdug bsñal rgyud las yaň dag bkrol la sgo'o// [20] gaň phyir 'jig rten du ni chos maň bśad// de daň de la chags pa rab
- [167a4] dgrol žiň// theg pa gsum dag ñe bar bstan pa ni// de dag na'i thabs mkhas mchog yin no// [21] de nas 'khor de na kun śes ko'u da ni nya la sogs pa ñan thos chen po gaň
- [167a5] dag dgra bcom pa zag pa zad pa/ dbaň daň ldan par gyur pa/ stoň ñis brgya daň/ gžan gaň dag ñan thos kyi theg pa la žugs pa'i dge sloň daň/ dge sloň ma daň/
- [167a6] dge bsñen daň/ dge bsñen ma daň/ gaň raň sañs rgyas kyi theg pa la žugs pa/ de dag thams cad 'di sñam du sems te/ bcom ldan 'das kyi de bzin gśegs
- [167a7] pa rnambs kyi thabs mkhas pa cher bsñags pa daň/ chos zab mo de yaň mñon par rdzogs par sañs rgyas so žes gsuň žiň ñan thos daň/ raň sañs rgyas thams
- [167a8] cad kyi śes par dka'o žes gsuň ba'i rgyu ni gaň/ gži ni ci žig/ 'di ltar bcom ldan 'das kyi rnam par grol ba gcig go žes bka' stsal to// bdag cag

[Fiche: Volume 60, 29A]

[167b1] rnambs kyaň sañs rgyas kyi chos rnambs rñed par 'gyur žiň// mya ñan las 'das pa thob pa yin mod kyi/ bcom ldan 'das kyi gsuň pa de'i don bdag cag gis ma

[167b2] rig go sñam mo// de nas tshe dañ ldan pa śa ri'i bus 'khor bži po de dag som ñi dañ the tshom za bar rig ste/ de tshe bcom ldan 'das la 'di skad ces gsol to//
bcom

[167b3] ldan 'das 'di ltar bcom ldan 'das kyi de bžin gśegs pa rnams kyi thabs mkhas pa/ mkhyen pa'i chos bstan pa yañ dañ yañ bsñags pa mdzad pa dañ/ chos zab

[167b4] mo nas mñon par rdzogs par sañs rgyas źes bgyi ba dañ/ ldem por dgoñs te bśad pa yañ śes par dka'o źes/ yañ dañ yañ gsuñ ba'i rgyu gañ lags rkyen

[167b5] gañ lags bdag gis bcom ldan 'das las chos kyi rnam grañs 'di lta bu sñon chad ma thos te/ bcom ldan 'das 'khor bži po 'di dag kyañ/ the tshom dañ som

[167b6] ñi mtshal na/ de bžin gśegs pas ci la dgoñs te/ de bžin gśegs pa'i chos zab mo yañ dañ yañ du gsuñs ba mdzad pa de/ bcom ldan 'das kyi legs

[167b7] par bśad du gsol/ de nas tshe dañ ldan pa śa ri'i bus/ de'i tshe tshigs su bcad pa 'di dag gsol to// stobs dañ rnam thar bsam gtan dag/ dpag tu med pa 'añ

[167b8] nas thob ces/ riñ nas mi'i ñi ma yis/ der 'dod bka' 'chid 'di 'dra mdzad/ [22] khyod la źu ba ma mchis par// byañ chub sñiñ po 'añ brjod pa mdzad/ khyod la

[168a1] su yañ mi źu bar// ldem por dgoñs te bśad pa brjod// ma źus par ni gsuñ mdzad de// [23] ñid kyi spyod pa bsñags pa mdzad// ye śes bsñes

[168a2] pa brjod mdzad ciñ// zab mo dag kyañ rab bśad pas// [24] dbañ ldan gyur ciñ zag pa med// mya ñan 'das par gañ bźugs rnams// rgyal ba ci źig gsuñ sñam
ste//

[168a3] de riñ 'di dag the tshom 'gyur// [25] rañ rgyal byañ chub gañ 'tshal ba// dge sloñ de bžin dge sloñ ma// lha dañ klu dañ gnod sbyin dañ// lto 'phye che dañ dri
za dag/ [26] the tshom 'tshal

[168a4] žiñ rñab sems te// de dag phan tshun gtam mchi žiñ// rkañ gñis mchog la rab lta na// thub pa chen po luñ bstan gsol// [27] bde bar gśegs pa'i ñan thos rnams//

[168a5] 'di na ji sñed mchis pa kun// de'i nañ na bdag mchog ces// drañ sroñ mchog gis bstan lags na// [28] mi'i gtso bo ñid kyi gnas// 'di la bdag kyañ the tshom
'tshal//

[168a6] mya ñan 'das mthar bdag phyin tam// 'od de bdag la spyod bstan tam/ [29] rña mchog dbyañs kyi rab tu gsuñ phyuñ ste// chos 'di ji ltar legs par bśad du
gsol//

[168a7] rgyal sras thugs sras mchis pa 'di dag rnams// thal mo sbyar bar bgyis nas rgyal ba lta// [30] lha dañ klu dañ gnod sbyin srin por bcas// bye ba stoñ phrag gañ
gi bye ma sñed//

[168a8] byañ chub mchog 'di 'tshal ba gañ lags pa// brgyad khri tshañ bar gañ mchis de dag dañ// [31] sa bdag 'khor los sgyur ba'i rgyal po gañ// bye ba stoñ gi žiñ
nas lhags pa

[168b1] dag/ spyod pa ji ltar yoñs su rdzogs bgyi zes/ thamd thal mo sbyar te gus par mchis// [32] de skad ces gsol pa dañ/ bcom ldan 'das kyis tshe dañ ldan pa sa ri'i bu la 'di

[168b2] skad ces bka' scal to// sa ri'i bu don 'di bśad pas (bas?) ci žig bya/ de ci'i phyir ze na/ sa ri'i bu don 'di bśad pa na/ lha dañ bcas pa'i 'jig rten 'di dñañs par 'gyur

[168b3] ro// yañ te'i tshe tshe dañ ldan pa sa ri'i bus bcom ldan 'das la lan gñis su gsol ba btab pa/ don 'di ñid bcom ldan 'das kyis bśad du gsol/ bde bar gśegs pa

[168b4] bśad du gsol/ de ci'i slad du ze na/ bcom ldan 'das 'khor 'di na srog chags rgya phrag mañ po// srog chags stoñ phrag mañ bo// srogs chags rgya stoñ phrag mañ

[168b5] po// srog chags bye ba khrag khriḡ brgya stoñ mañ po sñon gyi sañs rgyas mthoñ ba/ śes rab dañ ldan pa/ gañ dag bcom ldan 'das kyis bśad pa la dad pa dañ/ yid

[168b6] ches pa dañ 'dzin bar 'gyur ba ma mchis so// de nas de'i tshe tshe dañ ldan pa sa ri'i bus tshigs su bcad pa 'di dag gsol to// srog chags stoñ rñams 'khor na

[168b7] mchis pa dag/ dad dga' bde bar gśegs la gus pa ste/ khyod kyis chos bstan de dag 'tshal bar 'gyur// mi dbañ rgyal po gsal bar bśad du gsol// [33]

[168b8] de nas bcom ldan 'das kyis tshe dañ ldan pa sa ri'i bu la lan gñis su yañ 'di skad ces bka' stsal to// sa ri'i bu don 'di bśad pa ci žig bya// sa ri'i bus don

[169a1] 'di bśad pa ci žig bya/ sa ri'i bus don 'di bśad na/ lha dañ bcas pa'i 'jig rten 'di dñañs par 'gyur te/ dge sloñ lhag

[169a2] pa'i na rgyal du gyur pa rñams/ g-yañ sa chen por lhuñ bar 'gyur ro// de nas bcom ldan 'das kyis de'i tshe tshigs su bcad pa 'di dag bka' stsal to// na'i chos 'di

[169a3] bśad pas chog/ ye śes 'di 'dra rtag mi nus// byis pa mañ khyod na rgyal can// na yis chos bśad mi śes spoñ// [34] de nas tshe dañ ldan pa sa ri'i bus/ bcom

[169a4] ldan 'das la lan gsum du yañ gsol ba btab pa/ don 'di ñid bcom ldan 'das kyis bśad du gsol/ bde bar gśegs pa bśad du gsol/ bcom

[169a5] ldan 'das 'khor 'di na bdag dañ 'dra ba brgya phrag mañ du mchis so// bcom ldan 'das srog chags rgya phrag mañ po// srog chags stoñ phrag mañ po// srog chags

[169a6] brgya stoñ phrag mañ po// srog chags bye ba khrag khriḡ brgya stoñ mañ po gañ dag bcom ldan 'das kyis sñon gyi srid pa dag na yoñs su smin par mdzad pa bžan

[169a7] dag kyañ mchis te/ bcom ldan 'das kyis bśad pa la dad par 'gyur/ yid ches par 'gyur/ 'dzin par 'gyur ro// de yañ de dag gi yun riñ po'i don dañ/

[169a8] sman pa dañ bde bar 'gyur ro// de nas tshe dañ ldan pa sa ri'i bus de'i tshe tshigs su bcad pa 'di dag gsol to// rkañ gñis rñams kyis mchog gis bśad gsol/ khyod la

[Fiche: Volume 60, 29C]

[169b1] sras kyi thu bo bdag gsol pa/ 'di na srog chags bye ba stoñ mchis pa/ de dag khyod kyi chos 'di dad 'gyur ba/[35] sñon gyi srid ba rnams su khyod kyi gañ//
yun riñ rtag tu sems

[169b2] can smin mdzad pa// de kun thal mo sbyar te 'di na mchis/ de dag chos 'di la ni dad par 'gyur/ [36] bdag 'dra brgya phrag bcu gñis 'di dag dag dañ/ gañ dag
byañ chub mchog tu

[169b3] žugs pa dag/ de la gzigs nas bde gśegs rab bśad de// de dag dga' ba mchog kyañ skyed du gsol// [37] de nas bcom ldan 'das kyi tshe dañ ldan pa śa ri'i bus
lan (+gsum du+)

[169b4] gsol ba gtab par mkhyen nas/ tshe dañ ldan pa śa ri'i bu la 'di skad ces bka' scal (stsal?) to// śa ri'i bu 'di ltar de bžin gśegs pa la lan gsum gyi bar du gsol ba
'debs

[169b5] na/ śa ra ri'i bu de ltar gsol ba 'debs pa la/ khyod la ji skad byas/ śa ri'i bu de'i phyir legs par rab tu ñon la yid la zuñ śig dañ/ ñas khyod la bśad do//

[169b6] bcom ldan 'das kyi de skad ces bka' stsal ma thag tu 'khor de nas/ dge sloñ dañ/ dge sloñ ma dañ/ dge bsñen dañ/ dge bsñen ma lhag pa'i ña rgyal can lña
stoñ stan las lañs te/

[169b7] bcom ldan 'das kyi žabs la mgo bos phyag 'tshal nas/ 'khor de nas doñ no// 'di ltar lhag pa'i ña rgyal can gyis dge ba'i rtsa ba ma thob par ni thob par 'du śes/
khoñ

[169b8] du ma chud par ni khoñ du chud par 'du śes pa de dag rañ gi skyon śes te 'khor/ de nas doñ ba las/ bcom ldan 'das kyi cañ mi gsuñ bar gyur pas gñañ no// de
nas

[170a1] bcom ldan 'das kyi tshe dañ ldan pa śa ri'i bu la 'di skad ces bka' stsal to// śa ri'i bu ña'i 'khor śin tu dri ma med par gyur te/ śa ri'i bu sñiñ

[170a2] po ma yin pa med par gyur la/ dad pa'i sñiñ po la gnas te/ lhag pa'i ña rgyal can de dag doñ ba yañ legs so// śa ri'i bu de lta bas na de'i don bśad do// bcom
ldan 'das

[170a3] legs so žes gsol nas/ śa ri'i bu bcom ldan 'das kyi ltar ñan pa dañ/ bcom ldan 'das kyi 'di skad ces bka' scal (stsal?) to// śa ri'i bu de bžin gśegs pa ni brgya

[170a4] la res 'ga' žig 'di lta bu'i chos bstan pa gsuñ no// 'di lta ste dper na/ u dum 'bar ra'i tshal ni brgya la re mga' 'byuñ no// śa ri'i bu de bžin du/ de bžin gśegs

[170a5] pa yañ brgya la res 'ga' žig chos bstan pa 'di lta bu gsuñ no// śa ri'i bu ña la yid ches par bgyis śig/ ña ni bden par smra'o// ña ni yañ dag par smra'o// ña ni
gžan ma

[170a6] yin par smra'o// śa ri'i bu de bžin gśegs pa'i ldem por dgoñs te/ bśad pa'i don khoñ du chud par bka'o// de ci'i phyir že na/ śa ri'i bu ñas ñes pa'i tshig dañ/

bstan

[170a7] pa dañ/ brjod pa dañ/ dpe sna tshogs dañ/ thabs la mkhas pa rnam pa brgya stoñ dag gis chos rab tu bśad pa ni rtag tu med ciñ/ rtog ge'i spyod yul ma yin pa'i phyir/

[170a8] śa ri'i bu chos de ni de bźin gśegs pas mkhyen par bya'o// de ci'i phyir źe na/ śa ri'i bu bya ba gcig dañ/ byed pa gcig dañ/ bya ba chen po dañ/ byed pa chen po'i

[Fiche: Volume 60, 29D]

[170b1] phyir/ de bźin gśegs pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas 'jig rten du byuñ ba'i phyir ro// śa ri'i bu de bźin gśegs pa'i bya ba gcig po dañ/ byed pa

[170b2] gcig po dañ/ bya ba chen po dañ/ byed pa chen po dañ/ bya ba gañ dañ/ byed pa gañ gis de bźin gśegs pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas 'jig rten

[170b3] du 'byuñ ba gañ źe na/ de ni sems can rnams de bźin gśegs pa'i ye śes mthoñ ba yañ dag par 'dzin du 'dzud pa'i rgyu'i phyir/ de bźin gśegs pa dgra bcom pa

[170b4] yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas 'jig rten du byuñ ño// sems can rnams la de bźin gśegs pa'i ye śes mthoñ ba yañ dag par bstan pa'i rgyu'i phyir/ de bźin

[170b5] gśegs pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas 'jig rten du 'byuñ ño// sems can rnams de bźin gśegs pa'i ye śes mthoñ ba la 'jug pa'i rgyu'i

[170b6] phyir/ de bźin gśegs pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas 'jig rten du 'byuñ ño// sems can rnams de bźin gśegs pa'i ye śes mthoñ ba

[170b7] khoñ du chud par bya ba'i rgyu'i phyir/ de bźin gśegs pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas 'jig rten du 'byuñ ño// sems can rnams de bźin gśegs

[170b8] pa'i ye śes mthoñ ba'i lam du gzuñ ba'i rgyu'i phyir/ de bźin gśegs pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas 'jig rten du 'byuñ ste/ śa ri'i bu de

[171a1] ni de bźin gśegs pa'i bya ba gcig po dañ/ byed pa gcig po dañ/ bya ba chen po dañ/ byed pa chen po dañ/ 'jig rten du 'byuñ ba'i dgoñs pa gcig

[171a2] pa'o// śa ri'i bu de ltar de bźin gśegs pas bya ba gcig po dañ/ byed pa gcig po dañ/ bya ba chen po dañ/ byed pa chen po de de bźin gśegs pas mdzad do// de

[171a3] ci'i phyir źe na/ śa ri'i bu ña ni de bźin gśegs pas ye śes mthoñ ba yañ dag par 'dzin du 'jug pa'o// śa ri'i bu ña ni de bźin gśegs pa'i ye śes mthoñ ba yañ dag

[171a4] par ston pa'o// śa ri'i bu ña ni de bźin gśegs pa'i ye śes mthoñ ba la 'jug par byed pa'o// śa ri'i bu ña ni de bźin gśegs pa'i ye śes mthoñ ba khoñ du chud par

[171a5] byed pa'o// śa ri'i bu ña ni de bźin gśegs pa'i ye śes mthoñ ba'i lam du 'dzud pa'o// śa ri'i bu ña yañ theg pa gcig las brtsams te/ sems can rnams la chos

[171a6] ston pa 'di lta bu ste/ sañs rgyas kyi źiñ theg pa thams cad mkhyen pa ñid kyi mthar thug pa ste/ theg pa gñis sam gsum źes bya ba gañ yañ med do// śa ri'i bu

phyogs

[171a7] bcu'i 'jig rten thams cad na yañ chos ñid ni 'di'o// de ci'i phyir ze na/ śa ri'i bu de bzin gśegs pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas gañ dag

[171a8] 'das pa'i dus na phyogs bcu'i 'jig rten gyi khams dpag tu med grañs med pa rnams 'byuñ ste/ sems can mos pa tha dad pa dañ/ khams dañ/ bsam pa tha dad pa

[Fiche: Volume 60, 29E]

[171b1] rnams kyi bsam pa mkhyen pas skye bo mañ po la phan pa dañ/ skye bo mañ po la bde ba dañ/ 'jig rten la sñiñ brtse ba dañ/ skye bo phal po che dañ/ lha dañ mi rnams kyi don dañ/

[171b2] phan pa dañ/ bde ba'i phyir sna tshogs mñon par bsgrub pa/ bstan pa dañ/ brgyu dañ gzi dañ/ dpe dañ dmigs pa dañ/ ñes pa'i tshig dañ/ thabs mkhas pa rnam

[171b3] pa sna tshogs kyis chos bstan pa'i sañs rgyas bcom ldan 'das de dag thams cad kyañ/ śa ri'i bu theg pa gcig las brtsams nas sems can rnams la chos bstan te/

[171b4] de yañ 'di ltar sañs rgyas kyi theg pa thams cad mkhyen pa ñid kyi mthar thug pa ste/ gañ 'di sems can rnams de bzin gśegs pa'i ye śes mthoñ ba ñid yañ dag par

[171b5] 'dzin/ du 'jug pa'i de bzin gśegs pa'i ye śes mthoñ ba 'di ñid ston pa/ de bzin gśegs pa'i ye śes mthoñ ba ñid 'jug par byed pa/ de bzin gśegs

[171b6] pa'i ye śes mthoñ ba ñid khoñ du chud par byed pa/ sems can rnams de bzin gśegs pa'i ye śes mthoñ ba ñid kyi lam du 'dzud par byed pa'i chos bston te/ śa

[171b7] ri'i bu 'das pa'i de bzin gśegs pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs sañs rgyas de dag las sems can gañ dag gis chos de dag thos pa de dag thams cad kyañ bla na

[171b8] med pa yañ dag par rdzogs pa'i byañ chub thob par gyur to// śa ri'i bu ma 'oñs pa'i dus na phyogs bcu'i 'jig rten gyi khams dpag tu med pa/ grañs med pa

[172a1] rnams su de bzin gśegs pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas gañ dag 'byuñ ba sems can mos pa tha dad pa dañ/ bsam pa dañ/

[172a2] khams tha dad pa rnams kyi bsam pa mkhyen nas skye bo mañ po la phan pa dañ/ skye bo mañ po la bde ba dañ/ 'jig rten la sñiñ brtse ba dañ/ skye bo phal po che dañ/ lha dañ

[172a3] mi rnams kyi don dañ/ phan pa dañ dañ ba'i phyir sna tshogs mñon par bsgrubs pa bstan pa dañ/ rgyu dañ gzi dañ/ dpe dañ dmigs pa dañ/ ñes pa'i tshig dañ thabs

[172a4] mkhas pa rnam pa sna tshogs kyis chos ston par 'gyur ba'i sañs rgyas bcom ldan 'das de dag thams cad kyañ śa ri'i bu theg pa gcig las brtsams nas sems can

[172a5] rnams la chos ston par 'gyur te/ de yañ 'di ltar sañs rgyas bcom ldan 'ad kyi theg pa thams cad mkhyen pa ñid kyi mthar thug pa ste/ gañ 'dir sems can rnams de

[172a6] b'zin g'segs pa'i ye ses mthoñ ba ñid yañ dag par 'dzin du 'jug pa/ de b'zin g'segs pa'i ye ses mthoñ ba ñid ston pa/ de b'zin g'segs pa'i ye ses mthoñ ba
 [172a7] ñid la 'jug par byed pa/ de b'zin g'segs pa'i ye ses mthoñ ba ñid khoñ du chud par byed pa/ sems can rnams de b'zin g'segs pa'i ye ses mthoñ ba ñid kyi
 [172a8] lam du 'jug par byed pa'i chos ston par 'gyur te/ śa ri'i bu ma 'oñs pa'i de b'zin g'segs pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas de dag las sems

[Fiche: Volume 60, 29F]

[172b1] can gañ dag chos de ñan pa de dag/ thams cad kyañ bla na med pa yañ dag par rdzogs pa'i byañ chub thob par 'gyur ro// śa ri'i bu da ltar byuñ ba'i dus na/ phyogs bcu'i
 [172b2] 'jig rten gyi khams dpag tu med grañs med pa dag na/ de b'zin g'segs pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas gañ dag b'zugs te/ mtsho žiñ b'zes
 [172b3] pa sems can mos pa tha dad pa dañ/ khams dañ bsams pa tha dad pa rnams kyi bsam pa mkhyen nas// skye bo mañ po la phan pa dañ/ skye bo mañ po la bde ba dañ/ 'jig rten
 [172b4] la sñiñ brtse ba dañ/ skye bo phal po che dañ/ lha dañ mi rnams kyi don dañ/ phan pa dañ/ bde ba'i phyir sna tshogs mñon par bsgrub pa bstan pa dañ/ rgyu dañ g'zi dañ/ dpe
 [172b5] dañ/ dmigs pa dañ/ ñes pa'i tshig dañ/ thabs mkhas pa rnam pa sna tshogs kyis chos ston pa'i/ sañs rgyas bcom ldan 'das de dag thams cad kyañ/ śa ri'i bu theg
 [172b6] pa gcig las brtsams nas/ sems can rnams la chos ston te/ de yañ 'di ltar sañs rgyas kyi theg pa thams cad mkhyen pa ñid mthar thug pa ste/ gañ 'di sems can
 [172b7] rnams de b'zin g'segs pa'i ye ses mthoñ ba ñid yañ dag par 'dzin du 'jug pa/ de b'zin g'segs pa'i ye ses mthoñ ba ñid ston pa/ de b'zin g'segs pa'i ye ses
 [172b8] mthoñ ba ñid 'jug par byed pa/ de b'zin g'segs pa'i ye ses mthoñ ba ñid khoñ du chud par byed pa/ sems can rnams de b'zin g'segs pa'i ye ses mthoñ ba ñid kyi lam

[173a1] du 'jug par byed pa'i chos ston te/ śa ri'i bu da ltar gyi de b'zin g'segs pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas de dag la sems can
 [173a2] gañ dag chos ñan pa de dag thams cad kyañ// bla na med pa yañ dag par rdzogs pa'i byañ chub thob par 'gyur ro// (+śa ri'i bu de ltar+) de b'zin g'segs pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i
 [173a3] sañs rgyas ña yañ/ sems can mos pa tha dad pa dañ/ khams dañ bsam pa tha dad pa rnams kyi bsam pa mkhyen nas/ skye bo mañ po la bde ba dañ 'jig rten la sñiñ brtse ba dañ/ skye bo
 [173a4] phal po che dañ/ lha dañ mi rnams kyi don dañ/ phan pa dañ/ bde ba'i phyir sna tshogs mñon par sgrub pa bstan pa dañ/ rgyu dañ/ g'zi dañ dpe dañ/ dmigs pa

dañ/ nes pa'i tshig

[173a5] dañ/ thabs mkhas pa rnam pa sna tshogs kyis (+chos+) ston to// śa ri'i bu ña yañ theg pa gcig las brtsams nas/ sems can rnams la chos ston to// 'di ltar sañs rgyas kyi theg pa

[173a6] thams cad mkhyen pa ñid kyi mthar thug pa ste/ gañ 'di sems can rnams de b'zin g'segs pa'i ye śes mthoñ ba ñid yañ dag par 'dzin du 'jug pa/ de b'zin g'segs pa'i

[173a7] ye śes mthoñ ba ñid ston pa/ de b'zin g'segs pa'i ye śes mthoñ ba ñid la 'jug par byed pa/ de b'zin g'segs pa'i ye śes mthoñ ba ñid khoñ du chud par byed pa/ sems

[173a8] can rnams de b'zin g'segs pa'i ye śes mthoñ ba ñid kyi lam du 'jug par byed pa'i chos ston sto// śa ri'i bu sems can gañ dag da ltar ña la 'di ltar chos ñan pa de dag thams

[Fiche: Volume 60, 30A]

[173b1] cad kyañ/ bla na med pa yañ dag par rdzogs pa'i byañ chub thob par 'gyur ro// śa ri'i bu rnam grañs 'dis kyañ/ 'di ltar rig par bya ste/ 'di ltar phyogs bcu'i 'jig rten

[173b2] gañ na yañ/ theg pa gñis su gdams pa/ yañ med na/ gsum lta ga la yod/ 'on kyañ de b'zin g'segs pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas nam

[173b3] bskal pa'i sñigs ma las byuñ ñam/ sems can gyi sñigs ma 'am/ ñon moñs pa'i sñigs ma 'am/ lta ba'i sñigs ma 'am/ tshe'i sñigs ma la byuñ na/ śa ri'i bu

[173b4] 'di lta bur bskal pa dañ/ 'khrug pa'i sñigs ma dañ/ dri ma mañ po dañ/ bskal pa'i sems can dge ba'i brtsa ba chuñ ba de'i tshe/ śa ri'i bu de b'zin g'segs pa

[173b5] dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas rnams thabs mkhas pas sañs rgyas kyi theg pa gcig po de las theg pa gsum du b'sad de bstan to// śa ri'i bu de

[173b6] ltar gañ ñan thos sam/ dgra bcom pa 'am/ rañ sañs rgyas rnams de b'zin g'segs pa'i bya ba sañs rgyas kyi theg pa yañ dag par 'dzin du 'jug pa la mi ñan mi 'jug pa khoñ

[173b7] du chud par mi byed pa de dag ni/ śa ri'i bu de b'zin g'segs pa'i ñan thos ma yin par rig par bya'o// dgra bcom pa yañ ma yin/ rañ sañs rgyas kyañ ma yin par rig

[173b8] par bya'o// śa ri'i bu yañ dge sloñ ñam/ dge sloñ ma la la dgra bcom par khas ma che źiñ/ bla na med pa yañ dag par rdzogs pa'i byañ chub tu smon lam yoñs su mi 'dzin

[174a1] te/ ña ni sañs rgyas kyi theg pa b'cad pa'o źes zer źiñ/ ña'i lus 'di tha ma mya ñan las 'da'o źes zer ba ni/ śa ri'i bu de lhag pa'i ña rgyal

[174a2] can du śes par bya'o// de ci'i phyir že na/ de bzin gśegs pa dgra bcom pa zag pa zad pa de/ de bzin gśegs pa mñon sum du gyur te/ chos 'di thos nas dad par
 [174a3] mi 'gyur ba'i go skabs med ciñ gnas ma yin te/ de bzin gśegs pa yoñs su mya ñan las 'das pa ni ma gtogs so// de ci'i phyir že na/ śa ri'i bu de bzin gśegs
 [174a4] pa yoñs su mya ñan las 'das pa de'i tshe/ mdo 'di lta bu 'di 'dzin pa 'am/ 'chañ ba'i ñan thos mi 'byuñ ste/ śa ri'i bu de bzin gśegs pa dgra bcom pa yañ dag
 par
 [174a5] rdzogs pa'i sañs rgyas gzan dag las chos 'di la the tshom med par 'gyur ro// śa ri'i bu ña la dad par gyis śig/ yid ches par bgyis śig/ rtogs par gyis śig/
 [174a6] śa ri'i bu de bzin gśegs pa rnams la brdzun du smra ba med do// śa ri'i bu theg pa 'di ni gcig tu zad de/ 'di lta ste sañs rgyas kyi theg pa'o// de nas bcom ldan
 'das
 [174a7] don de ñid rgyas par ston ciñ/ de'i tshe tshigs su bcad pa 'di dag bka' stsal to// ña rgyal can gyi dge sloñ dañ// dge sloñ ma dañ dge bsñen dañ// dge bsñen ma
 rnams
 [174a8] ma dad pa// lña stoñ las ni mi ñuñ ba// [38] bslab pa žig ral ldan pa rnams/ ñes pa de dag mthoñ gyur nas// skyon rnams yoñs su sbed pa'i phyir// byis pa'i
 blo can de

[Fiche: Volume 60, 30B]

[174b1] dag doñ// [39] gañ gis chos 'di ñan par mi 'gyur ba'i// de dag la ni dge ba de med de// 'khor gyi sñigs ma ñid du mkhyen nas su/ 'jig rten mgon po ñas kyañ
 brtsal ba yin// [40]
 [174b2] ña'i 'khor ni legs par 'khod// śin du med ciñ dag pa ste// sñiñ po ma yin kun med 'gyur/ 'di dag sñiñ por rab tu gnas/ [41] skyes bu dam pa skyob pa sañs
 rgyas dag/
 [174b3] thabs la mkhas pa brgya phrag du ma yis// rdzogs pa'i sañs rgyas chos ni ci gsuñ ba// ci 'dra ña la ñon gcig śa ri'i bu//[42] de dag spod pa bsam pa ji 'dra 'añ
 mkhyen//
 [174b4] srog chags bye ba mos pa tha dad pa// de dag sñon chad dge ba ci byas dañ// las rnams sna tshogs dag ni mkhyen nas su// [43] ñes pa'i tshig dañ gzi rnams
 sna tshogs kyis//
 [174b5] srog chags de dag khoñ du chud par byed// ñas ni rgyu dañ dpe yañ brgya dag gis/ sems can de lta de ltar mgu bar byas// [44] mdo sde de bzin tshigs su
 bcad pa' bśad//
 [174b6] da ltar byuñ dañ skyes rabs rmad byuñ dañ// gliñ bzi de bzin bstan la phab pa dañ/ dbyañs sñan dpe rgya sna tshogs rnam kyi bśad// [45] mi mkhas gañ dag
 dman la mñon

[174b7] dga' žiñ// sañs rgyas bye ba mañ la spyod pa spyad// 'khor bar chags śiñ śin du sdug bsñal ba// de la mya ñan 'das pa ñe bar bstan// [46] sañs rgyas ye śes
 [174b8] rab tu rtogs bya'i phyir// de ltar rab byuñ ba ni thabs mdzad de// khyed cag sañs rgyas su yañ sgrub pa žes// de rñams la ni re žig mi gsuñ ño// [47] ci'i phyir
 že na

[175a1] skyob pa dus las bžes// dal ba gzigs te de nas 'dod 'chad do// dal ba de ni brga la deñ thob pas// de phyir yañ dag ñes pa 'di bśad

[175a2] do// [48] ña'i bstan pa yan lag dgu bo yañ// sems can dag gi mthu dañ stobs las bśad// 'di ltar thabs kyis mchog sbyin ye śes la// rab tu bzuñ pa'i

[175a3] phyir ni ñas bśad do// [49] gañ dag rtag tu rñam par dag gyur pa// gsal gtsañ rab tu ñes pa sañs rgyas sras// sañs rgyas bye ba mañ la lhag byas pa// de dag la
 ni

[175a4] rab rgyas mdo rñams bśad// [50] 'di ltar de dag bsam pa rdzogs pa dañ// rñam par dag pa'i tshul dañ ldan gyur pa// de dag gi ni ma 'oñs dus na yañ// phan žiñ

[175a5] brtse ba'i sañs rgyas 'gyur žes gsuñs// [51] thos nas 'gro mchog sañs rgyas 'gyur sñam ste// thams cad śin du dga' bas khyab par 'gyur// de dag spyod pa
 rñams

[175a6] kyañ ñas śes nas// śin tu rgyas pa'i mdo 'di rab tu bśad// [52] 'di ltar 'dren pa'i ñan thos de dag las// gañ dag ña'i bstan pa 'di thos pa// tshigs bcad

[175a7] gcig rtsam thos sam zuñ yañ ruñ// thams cad the tshom med par byañ chub 'gyur// [53] theg pa tha dad par ni gañ ston pa// skyes mchog rñams kyis thabs
 mkhas ma rtogs

[175a8] par// theg pa gcig ste gñis su yod ma yin// 'jig rten na ni nam yañ gsum du med// [54] sañs rgyas rñams kyis ye śes bstan pa'i phyir// 'jig rten du

[Fiche: Volume 60, 30C]

[175b1] yañ 'jig rten mgon po 'byuñ// byuñ ba'i gcig ste gñis su yod ma yin// sañs rgyas theg pa dman pas mi 'dren to// [55] rañ 'byuñ bdag ñid ci la gnas pa dañ//

[175b2] sañs rgyas ci lta bu dañ ci 'dra ba// stobs dañ bsam gtan rñam thar dbañ po rñams// de dag ñid la sems can rab tu 'jog/ [56] byañ chub rdul med dam pa thos
 nas su//

[175b3] theg pa dman la sems can gcig bkod na// 'di ni ña'i legs pa ma yin te// ser sna'i ñes pa 'añ ña la yod par 'gyur// [57] ña la ser sna dag ni cuñ zad med// ña la

[175b4] phra dog med ciñ 'dod chags med// sdig pa'i chos rñams thams cad nas bcad de// de phyir 'gro ba rtogs pas ña sañs rgyas// [58] ji ltar mtshan rñams kyis ni
 ña brgyan te//

[175b5] 'jig rten 'di dag thams cad rab snañ byed/ srog chags brgya phrag du mas mdun bltas śiñ// chos kyis rañ bžin phyag rgya 'di bśad do// [59] ña ni 'di sñam
 sems te

[175b6] śa ri'i bu// sum cu rtsa gñis mtshan gyis gzugs ldan źin// bdag 'od rañ 'byuñ 'jig rten rig par yañ// de ltar ji nas sems can kun 'gyur sñam// [60] ji

[175b7] ltar mthoñ źin ji ltar bsams pa dañ// ña yis sñon chad ji ltar brnags pa de// ña'i smon lam de dag yoñs rdzogs te// byañ chub sañs rgyas nas mi ma bstan to// [61]

[175b8] sems can rnams la byañ chub mdun skyed ciñ// ña ni de skad smra na śa ri'i bu/ mi śes sems can rnams ni 'dir myos te/ ña'i legs bśad 'dzin par

[176a1] gźan ma 'gyur/ [62] de dag 'di 'dra'i tshul du ñas śes te/ tshe rabs śna mar spyod pa rnams ma spyad// 'dod pa'i yon tan lña la chags źin

[176a2] źen// sred pas brgyal źin gti mug myos pa rnams// [63] de dag 'dod rgyus ñan 'gror rab tu ltuñ// 'gro ba drug tu kun tu ñon moñs te// dur khrod de dag phyi phyir 'phel bar

[176a3] byed// bsod nams chuñ bas sdug bsñal kun gyis gzir// [64] lta ba'i thibs po rtag tu rnam par chags// yod dañ med dañ de bźin yod med pa// ltar gyur drug bcu

[176a4] gñis la rten nas su// dños po med la yoñs su 'dzin ciñ gnas// [65] sbyoñ bar dka' źin log byed ña rgyal can// byis pa thos ñuñ yon po g-yo byed rnams// tshe rabs

[176a5] bye ba phrag stoñ nam du yañ// de dag sañs rgyas sgra ni mi thos so// [66] ña'i thabss kyis de la śa ri'i bu// sdug bsñal mthar phyuñ śig ces de skad smras// sems can

[176a6] sdug bsñal gzir bas mthoñ bas na// de dag mya ñan 'das pa ñe bar ston// [67] 'di ltar ñas ni chos rnams 'di dag kun/ gdod nas rab źi mya ñan btag 'das bśad// sañs

[176a7] rgyas sras de sbyad pa kun rdzogs nas// phyi ma'i dus kyis tshe na rgyal bar 'gyur// [68] theg pa gsum du gañ rnams bstan pa ni// ñas thabs mkhas tshul ni de 'dra ste// theg pa

[176a8] gcig ste de bźin tshul yañ gcig/ de ltar 'dren pa rnams kyis bśad pa gcig/ [69] gañ 'dir la la the tshom yod pa dag/ the tshom za dañ de bźin som ñi spoñs// gźan du mi

[Fiche: Volume 60, 30D]

[176b1] gsuñ 'jig rten 'dren pa rnams// theg pa 'di ni gcig ste gñis su med// [70] mñon gyi de bźin gśegs pa gañ byuñ ba// sañs rgyas stoñ ni mya ñan yoñs 'das śiñ//

[176b2] 'das pa'i dus na bskal pa grañs med pa// gañ dag tshad ni nam yañ yod med pa// [71] skyes bu dam pa de dag thams cad kyis// dpe dañ gźi dañ rgyu dañ bcas pa dañ//

[176b3] thabs la mkhas pa rgya phrag du ma yis// rnam par dag pa'i chos rnams rab bśad pa// [72] de dag thams cad theg pa gcig ston ciñ// srog chags stoñ phrag bye

ba bsam yas

[176b4] rnams// theg pa gcig po la yañ rab 'dzud de// theg pa gcig la yoñs su smin par byed// [73] mos dañ de b'zin bsam pa rnams mkhyen nas// de b'zin g'segs

[176b5] pas lhar bcas 'jig rten du// rgyal ba'i thabs g'zan rnam pa mañ po dag/ gañ gis chos mchog 'di ni rab bstan pa// [74] sems can gañ gis de las mñon sum du//

[176b6] chos ñan pa dañ 'on te thos ldan pa// sbyin pa sbyin žin tshul khirms spyod pa dañ// bzod pas spyad pa thams cad bsgrubs pa dañ// [75] brtson 'grus bsam gtan lhag

[176b7] par byas pa dañ// ses rab kyis ni chos 'di rnams bsam te// rnam pa tha dad bsod nams sus byas pa// de dag thams cad byañ chub thob par 'gyur// [76] mya ñan

[176b8] 'das pa'i rgyal ba de dag gi/ bstan pa de la sems can gañ žugs te// de na bzod ciñ ži la dul ba ni// de dag thams cad byañ chub thob par 'gyur// [77] rgyal ba

[177a1] mya ñan 'das pa de dag gis// rgyal ba'i rin srel dag la su mchod ciñ// rin chen mchod rten stoñ phrag du ma dag/ gser dañ dñul dañ 'on

[177a2] te šel gyi 'am// rdo'i sñiñ po'i mchod rten gañ gis byas// baiḍūrya mchog de b'zin an da rñil// la las mu tig ke ke ru las byas// de dag gis kyañ byañ chub thob par

[177a3] 'gyur// [78, 79] gañ gis mchod rten rdo las byas pa dañ// gañ gis a ga ru dañ tsan dan dañ// gañ gis thañ šin mchod rten byas pa dañ// la las šin ñam g'zan las byas

[177a4] pa dañ// sa dañ so phag las ni brtsigs pa yi// rgyal ba'i mchod rten dga' b'ziñ byas pa dañ// de b'zin sa rdul phuñ po dag las kyañ// mya ñan dgon pa dag tu byas pa

[177a5] dañ// [80, 81] byis pas rtsed mor de dañ de dag du// gañ gis rgyal ba de phyir mchod rten dag/ bye ma las ni phuñ po byas pa 'am// de rnams kyañ ni byañ chub thob par gyur// [82]

[177a6] la las de b'zin rin chen gzugs byas pa// sum cu rtsa gñis mtshan dañ ldan pa'i gzugs// gañ gis de phyir byas pa de dag kyañ// de dag thams cad byañ chub thob

[177a7] par gyur// [83] la las der ni rin chen sna bdun dañ/ la las de b'zin zañs dañ 'khar ba las// bde bar g'segs pa rnams kyi gzugs byas pa// de dag thams

[177a8] cad byañ chub thob par gyur// [84] ro ñe dañ ni lcags sam sa yañ ruñ// bde bar g'segs pa rnams kyis gzugs byas te// blta na sdug pa 'jim pa 'i las byed

[Fiche: Volume 60, 30E]

[177b1] gcug/ de dag thams cad byañ chub thob par gyur// [85] gañ gis rtsig ños gzugs kyi ri mo dag/ bsod nams rgyal mtshan yoñs su rdzogs pa'i sku// bdag gis bris

[177b2] sam 'bri ru bcug kyañ ruñ// de dag thams cad byañ chub thob bar gyur// [86] skyes bu dag gam 'on te g'zon nu 'añ ruñ// gañ dag la la de na slob pa'i tshe//

rtsed mo

[177b3] dga' dañ gsañ ba byed pa na// rtsig ños sen mo śiñ bus gzugs bris pa// [87] de dag thams cad byañ chub thob gyur te// de dag thams cad sñiñ rje can du 'gyur// thams

[177b4] cad kyañ ni srog chags bye ba sgröl// byañ chub sems dpa' mañ po yañ dag 'dzud// [88] de bzin gśegs pa rnams kyi riñ srel dañ// 'jim pa'i gzugs dañ mchod rten

[177b5] dag la 'añ ruñ// rtsig ños bris dañ rdul phuñ mchod rten la// de la me tog dañ ni spos gsol te// [89] der ni gañ gis rab sñan cañ ti'u dañ// duñ dañ rña chen rol mo'i sgra byed

[177b6] bcug/ byañ chub mchog rab mchod pa bya ba'i phyir// gañ dag rña rnams rab tu rduñ byed ciñ// [90] pi wañ dañ ni pheg dañ 'khar ba'i rña// rdza rña rgyud gcig gliñ bu yid 'oñ dañ//

[177b7] e ko ña ña rab tu sñan 'byin pa// de dag thams cad byañ chub thob par 'gyur// [91] bde bar gśegs pa rnams la mchod pa'i phyir// gañ dag lcags kyi sil bkrol

[177b8] rduñ gcug dañ// chu la brdabs dañ thal mos brdabs pa dañ/ yid du 'oñ zin sñan pa'i klu dbyaṅs dañ/ [92] riñ srel de dag rnam mañ mchod byas pa// de dag thams

[178a1] cad 'jig rten sañs rgyas 'gyur// bde gśegs riñ srel la ni cuñ zad dañ// sil sñan gcig rduñs pa yi sgra byuñ ñam// [93] me tog gcig tsam

[178a2] gyis ni mchod pa dañ// bde gśegs gzugs rtsig ños bris pa la// 'khrug bzin pa'i sems kyis mchod na yañ// de dag rims kyis sañs rgyas bye ba mthoñ// [94]

[178a3] mchod rten de la gañ gis thal mo sbyar// yoñs su tshañs pa 'am thal mo ya gcig gam// yañ na mgo bo skad cig btud pa dañ// de bzin lan cig lus kyañ btud pa dañ// [95]

[178a4] gañ gis riñ srel gnas pa de dag la// g-yeñs pa'i sems kyis phyag 'tshal sañs rgyas śes// tshig gcig lan dga' brjod par byas pa yañ// de dag kun gyis byañ

[178a5] chub mchod 'di thob// [96] de tshe bde bar gśegs pa de dag ni// mya ñan 'das sam yañ na gźugs kyañ ruñ// sems can gañ gis chos 'di miñ thob pa// de dag thams cad byañ

[178a6] chub thob par 'gyur// [97] phyis byuñ sañs rgyas bye ba mañ po rnams// de dag bsam gyis mi khyab tshad kyañ med// 'jig rten mgon mchog rgyal ba de dag kyañ// thabs 'di

[178a7] rnams ni rab tu ston par 'gyur// [98] gañ gis sañs rgyas ye śes zag med pa// 'di la srog chags bye ba 'dul mdzad pa// 'jig rten rnam par 'dren pa de dag gi/ thabs la

[178a8] mkhas pa dag ni mtha' yas 'gyur// [99] chos 'di thos nas sañs rgyas mi 'gyur ba// sems can de dag nam yañ gcig kyañ med// byañ chub phyir spyad nas ni

spyod par

[Fiche: Volume 60, 30F]

[178b1] b'zag/ de ni de b'zin g'segs rnams smon lam mo// [100] chos sgo bye ba stoñ phrag du ma dag/ ma 'oñs dus na rab tu ston gyur te// theg pa gcig po 'di ni mñon bstan ciñ// de

[178b2] b'zin g'segs pa ñid du chos ston 'gyur// [101] chos kyi tshul 'di rtag tu gnas pa dañ// chos kyi rañ b'zin rtag tu 'od gsal bar// rkañ gñis dam pa sañs rgyas rnams

[178b3] mkhyen nas// ña'i theg pa gcig ces ston par 'gyur// [102] chos kyi gnas ñid skyon med chos ñid ni// 'jig rten 'di ni rtag du mi g-yo gnas// sa'i sñiñ por byañ chub

[178b4] sañs rgyas te// thabs la mkhas pa śin tu ston par 'gyur// [103] lha mi rnams kyis mchod pa'i sañs rgyas rnams// phyogs bcur b'zugs pa'i gañ ga'i bye ma sñed//

[178b5] 'di na srog chags thams cad bde ba'i phyir// de dag rnams kyañ theg pa mchog 'di 'chad do// [104] źi ba'i sa mchog 'di ni sañs rgyas nas// thabs la mkhas pa rab tu

[178b6] ston mdzad ciñ// theg pa rnam pa tha dad mñon par mchad// theg pa gcig po 'añ yoñs su ston mdzad do// [105] lus can kun gyi spyod pa rig pa dañ// de b'zin sñon chad

[178b7] ci bsgoms ci bsams pa// de'i mthu dañ brtson 'grus rnams kyañ rig/ śin tu dad pa mkhyen nas rab tu bston// [106] 'dren pa'i ye śes stobs kyis rgyu mañ dañ//

[178b8] dpe dañ g'zi yañ mañ por rab ston te// sems can mos pa sna tshogs rig nas ni// sna tshogs mñon par bsgrub pa ñe bar ston// [107] da ltar rgyal dbañ 'dren pa ña yañ ni//

[179a1] sems can rnams la bde ba'i phyir byuñ ste// sna tshogs bsgrubs pa bye ba phrag stoñ gis// sañs rgyas byañ chub 'di ni yañ dag bstan// [108]

[179a2] srog chags rnams kyi mos dañ bsam mkhyen nas// chos rnams rnam pa mañ po rab b'sad de// rnam pa sna tshogs thabs kyi dga' ba skyed// de ni ña'i rañ b'zin ye śes

[179a3] stobs// [109] ña'i sa mthoñ sems can dbul po rnams// śes rab bsod nams rnams dañ bral gyur ciñ// 'khor bar byiñ la mya ñan źugs pa rnams// sdug bsñal

[179a4] rgyun tu nub par gyur pa ste// [110] sred pas chags pa g-yag gi rña ma b'zin// 'dod pas 'di dag rtag tu ldoñs par byas// sañs rgyas mthu chen rnams kyañ mi tshol źiñ//

[179a5] sdug bsñal mthar 'gro ba'i chos mi tshol// [111] 'gro ba drug po rnams su zin pa'i sems// log par mthoñ ba'i lta ba mi g-yo gnas// sdug bsñal ba'i sdug bsñal

rab myoñ

[179a6] ba/ de la ña'i sñiñ rje'i stobs ldan te/ [112] byañ chub sñiñ po der ni ña sems śiñ// bdun phrag gsum du tshañ bar rab gnas te// ña ni 'di 'dra'i don la rab sems śiñ/

[179a7] de na sdoñ po de la bltas pa ni// [113] śiñ mchog de la mig mi 'dzum par lta// de'i druñ na phan tshun 'chag ciñ gnas// ye śes 'di ni dam pa ño mtshar che// sems can 'di dag

[179a8] mi mkhas gti mug ldois// [114] de tshe ña la tshañs dañ brgya byin dañ// dbañ phyug che dañ 'jig rten skyoñ bži dañ// de bžin dbañ phyug dag kyañ gsol 'debs te// lha rnams bye

[Fiche: Volume 60, 31A]

[179b1] ba stoñ phrag mañ po yañ// [115] thams cad thal mo sbyar nas gus par 'khod// don rnams ji ltar bya ba rab tu bsams// ña yis byañ chub yon tan bsnags na ni// sems can

[179b2] 'di dag sdug bñal gzir ba ste// [116] ña'i chos la byis pa'i blo can skur// de ltar bskur pas ñan soñ rnams su 'gro/ ña ni yoñs ma bśad na dger gyur gyis// ña deñ ži bar

[179b3] mya ñan 'das bla sñam// [117] sñon gyi sañs rgyas rnams dañ de dag gi/ thabs mkhas ji ltar yañ ni rab dran te// ñas kyañ 'di ltar sañs rgyas byañ chub 'di// rnam pa gsum

[179b4] du 'dir phye rab tu gśad// [118] ña yis don de de ltar bsams pa na// phyogs bcu'i sañs rgyas de dag gžan gyis kyañ// de dag rañ gi lus kyañ ñas bstan nas// legs

[179b5] śes bya ba'i sgra yañ rab bsgrags te// [119] thub pa 'jig rten rnam par 'dren pa'i mchog/ bla na med pa'i ye śes 'di rtogs nas// thabs la mkhas pa rnam par

[179b6] bsams pa dañ// 'jig rten 'dren pa rnams kyi rjes slob legs// [120] ñed kyañ dam pa'i gnas ni rtogs pa'i tshe// rnam pa gsum du phye de rab tu ston// mkhas pa ma yin

[179b7] dad pa chuñ ba'i mi// sañs rgyas rnams la dad par mi 'gyur te// [121] de bas ñed kyi rgyu rnams kun bsdus pas// thabs la mkhas pa rnams kyi rab spyad ciñ// 'bras

[179b8] bu 'dod pa rab tu brjod byas te// byañ chub sems dpa' mañ pos yañ dag 'dzud// [122] skyes bu khyu mchog bdag gi yid 'oñ sgra// thos nas de tshe ña ni dga' bar gyur//

[180a1] dga' ba'i sems kyis skyob pa de dag la// drañ sroñ che mchog don yod gsuñ ba ste// [123] mkhas pa'i 'jig rten 'dren pas gsuñs pa ltar// bdag

[180a2] kyañ de bzin spyad par bgyi zes smras// ña ni 'khrug dañ mi zad 'di'i tshe// sems can sñigs mar gyur pa'i nañ du skyes// [124] de ltar ñas ni rig nas śa ri'i bu// de'i tshe na bā

[180a3] ra na ser soñ// de na dge sloñ lña po dag la yañ// rab źi sa'i chos ni thabs kyis bśad// [125] de nas ña yis chos kyi 'khor lo bskor// mya ñan 'da' ba'i sgra yañ 'jig rten

[180a4] 'byuñ// dgra bcom sgra dañ de bzin chos kyi sgra// der ni dge 'dun sgra yañ byuñ bar gyur// [126] lo grañs mi ñuñ bar ni rab bśad de// mya ñan 'das pa'i sa yañ mñon par

[180a5] bstan// 'khor ba sdug bsñal mtha' ni 'di yin zes// de bzin rtag par dus su ñas smras so// [127] ñas ni de'i tshe na śa ri'i bu// rkañ gñis dam pa'i sras rñams

[180a6] mthoñ ba ni// gañ dag byañ chub dam pa mchog źugs pa// bye ba khrag khrig stoñ phrag mtha' yas pa// [128] ña'i druñ na de dag ñer lhags nas// thal mo sbyar de thams

[180a7] cad gus par 'khod// gañ dag thabs la mkhas pa rñam mañ po// rgyal ba dag las chos thos de dag mthoñ// [129] de nas skad cig de la 'di sñam du/ ña yis

[180a8] chos mchog bśad pa'i dus la bab// gañ phyr ña ni 'jig rten 'dir skyes pa// byañ chub mchog rab de ni 'dir bstan to// [130] mtshan mar 'du śes byis pa'i blo dañ ldan//

[Fiche: Volume 60, 31B]

[180b1] mi mkhas lhag pa'i ña rgyal ldan pa rñams// de riñ 'di la dad par dka' 'gyur gyi// byañ chub sems dpa' 'di dag ñan sñam ste// [131] de'i tshe ña ni 'jigs med rab tu dga'//

[180b2] yañ dag nañ 'jog thams cad rñams spañs nas// bde bar gśegs pa'i sras kyi dbus su bśad// de dag byañ chub la ni yañ dag 'dzud// [132] 'di 'dra sañs rgyas sras

[180b3] rñams mthoñ nas ni/ khyod kyañ som ñi rñam par spañs par 'gyur// gañ dag zag zad brgya phrag bcu gñis po// 'di dag thams cad 'jig rten sañs rgyas 'gyur// [133]

[180b4] sña ma'i skyob pa de dag ci 'dra dañ// ma 'oñs rgyal ba'i chos ñid ji 'dra bar// ñas kyañ de la rñam par rtog spañs te// de bzin du ni khyod la ñas deñ bśad// [134] re 'ga'

[180b5] gañ du ci yis 'jig rten du// skyes bu khyu mchog dag ni 'byuñ bar 'gyur// mtha' yas mig can 'jig rten byuñ na yañ// re 'ga' 'di 'dra ba'i chos 'chad de// [135]

[180b6] bskal pa bye ba khrag khrig sñed du yañ// 'di 'dra'i chos mchog rab tu rñed par bka'// gañ dag chos mchog thos nas dad gyur pa// de 'dra'i sems can śin du rñed

[180b7] par bka'// [136] u dum wa ri'i me tog rñed bka' bzin// re 'ga' gañ zig ci yis snañ gyur na// gzugs de 'gro ba'i yid du 'oñ ba ste// lhar bcas 'jig rten

[180b8] rnams la ño mtshar 'gyur// [137] de bas legs bśad chos 'di sus thos nas// rjes su yid rañ tshig cig brjod na yañ// śin tu ño mtshar che bar 'di bstan te// des

[181a1] ni sañs rgyas thams cad mchod par 'gyur// [138] 'di la the tshom som ñi rnam par spañs// chos kyi rgyal po ñas ni kun bstan te// byañ chub dam

[181a2] pa 'di la yañ dag 'dzud// 'di na ña la ñan thos gañ yañ med// [139] śa ri'i bu khyod 'di ni gsañ chen gyis// ña'i ñan thos gañ 'di thams cad dañ// byañ chub sems dpa'

[181a3] gtso bo 'di dag gis// ña'i gsañ chen 'di ni thub par gyis// [140] ci phyir ze na sñigs ma lña'i tshe// sems can ñan pa gtum mo 'byuñ bas na// byis pa'i blo can 'dod pa'i

[181a4] ldoñs gyur pa// de dag rnams kyañ byañ chub sems mi skye// [141] theg pa gcig po 'di ni rgyal ba des// sñon rab bśad pa yin zes thos nas su// ma 'oñs dus na sems

[181a5] can myos gyur te// mdo sde spañs pas sems can dmyal bar 'gro/[142] sems can gañ dag 'dzem zin gtsañ ba dañ// gañ dag byañ chub dam pa mchog žugs pa// de dag la

[181a6] ni 'jigs pa med gyis la// theg pa gcig gi bśnags pa mtha' yas bśod// [143] 'dren pa rnams kyis bśad pa de lta bu// thabs la mkhas pa dam pa mchog 'di ni/

[181a7] ldem po dag rnams rab tu mañ po bśad// 'di ni ma bslab rnams kyis rig par dka'// [144] de bas 'jig rten slob dpon sañs rgyas kyi// skyob pa'i ldem por dag ni śes par

[181a8] gyis// the tshom gcod la som ñi rnams dpañs te// sañs rgyas 'gyur gyis dga' ba rab tu bskyed// [145] thabs la mkhas pa'i le'u zes bya ba te// //

[Fiche: Volume 60, 31C]

[181b1] gñis po// //

<References>

- Eimer, H. [1993] *Location List for the Texts in the Microfiche Edition of the Phug brag Kanjur: Compiled from the Microfiche Edition and Jampa Samten's Descriptive Catalogue*, BIBLIOGRAPHIA PHILOLOGICA BUDDHICA, Series Maior V, Tokyo.
- Sato, N. [2002] *Zōkan-yaku “Ashukubutsukokkyō” Kenkyū* (in Japanese), Doctoral dissertation submitted to Kyoto University.
- Suzuki, T [1998] *Tibetan-Sanskrit Kōbun Taishō Denshi-jisho eDic* (in Japanese), <http://suzuki.ypu.jp/edic/edic.html>
- [2008] *Dam pa'i chos pad ma dkar po* (I), *Gleñ g'zi'i le'u* (Saddharmapuṇḍarīka (I), Nidānaparivarta) : Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Faculty of Intercultural Studies (Yamaguchi Prefectural University)* 14.